

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА**

ПРОЄКТ

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

«Французька мова і література, англійська мова, переклад»

Другого (магістерського) рівня

за спеціальністю 035 Філологія,
спеціалізацією 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно),
перша – французька

галузі знань 03 Гуманітарні науки

Кваліфікація: Магістр філології за спеціалізацією 035.055 Романські мови і
літератури (переклад включно), перша – французька

ЗАТВЕРДЖЕНО:

Голова вченої ради _____ І.Є.Цепенда
(протокол № від « » _____ 2023 р.)

Освітня програма вводиться в дію з
«01» вересня 2023 р.

Ректор _____ І.Є.Цепенда
(наказ № р.)

м. Івано-Франківськ – 2023

ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ
освітньо-професійної програми

ЗАПРОПОНОВАНО:

Гарант освітньої програми _____ Мар'яна КОВБАНЮК
Члени робочої групи: _____ Ольга БІГУН
_____ Наталія ЯЦКІВ
_____ Сергій ЄРЬОМІН
_____ Тетяна ДІДУХ
_____ Віта БУМБА

ВНЕСЕНО:

Кафедра французької філології
Протокол № _ від «_» _____ 2023 р.
Завідувач кафедри _____ Ольга БІГУН

ПОГОДЖЕНО:

Вченою радою факультету іноземних мов
Протокол № _ від «_» _____ 2023 р.
Голова вченої ради _____ Наталія ЯЦКІВ

НАДАНО ЧИННОСТІ

Наказ ректора

ВВЕДЕНО У ДІЮ З:

«_» вересня 2023 р.
Навчально-методичний відділ
Начальник _____ Ірина СОЛОНЕЦЬ

Передмова

Освітньо-професійна програма «Французька мова і література, англійська мова, переклад» другого (магістерського рівня), галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія розроблена відповідно до частини шостої статті 10, підпункту 16 частини першої статті 13 Закону України «Про вищу освіту», Положення про Міністерство освіти і науки України, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 16 жовтня 2014 року № 630, Довідника користувача ЄКТС (2015). Освітньо-професійна програма укладена відповідно до Стандарту вищої освіти України зі спеціальності 035 Філологія для другого (магістерського) рівня вищої освіти (наказ Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. № 871).

Відповідно до наказу МОНУ від 25.05.2016 № 567, Зареєстрованого в Міністерстві юстиції України 08 червня 2016 р. за № 825/28955 Про затвердження Переліку спеціалізацій підготовки здобувачів вищої освіти ступенів бакалавра та магістра за спеціальністю 035 «Філологія», за якими здійснюється формування та розміщення державного замовлення із змінами, внесеними згідно з Наказами Міністерства освіти і науки № 1293 від 20.09.2017 № 353 від 12.04.2018, затверджено спеціалізацію за другим (магістерським) рівнем 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька.

Освітня програма «Французька мова і література, англійська мова, переклад» відповідає місії і стратегічним цілям розвитку Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника, визначеним у Стратегії розвитку Університету, які полягають у: 1) всебічному розвитку людського капіталу задля забезпечення суспільного та економічного зростання нашої країни; 2) створенні умов для формування високоморальних, патріотичних, освічених особистостей, спроможних вносити істотний вклад у майбутнє України; 3) формуванні висококваліфікованих професіоналів шляхом органічного поєднання освітньої, наукової та інноваційної діяльності на засадах академічної доброчесності; 4) створенні в університеті потужної науково-дослідної бази як осередку генерування інновацій не тільки в Україні, але й у світі; 5) розвитку міжнародної співпраці з різними організаціями у галузі освіти, науки, культури та спорту; 6) становленні інноваційної корпоративної культури якості, розвитку й співпраці працівників, студентів і випускників університету на основі соціальної відповідальності.

Освітньо-професійна програма розглянута і затверджена на засіданні кафедри французької філології факультету іноземних мов (протокол № 8 від 10.03.2022 р.), на засіданні вченої ради факультету іноземних мов (протокол № 3 від 05.04.2022 р.) і вченою радою університету (протокол № 5 від 31.05.2022р.). Освітньо-професійна програма введена в дію 01 вересня 2023 р., наказ № 49/06-11-с від 03.06.2022 р. Наказом ректора № 54/06-11-с від 07.06.2022 р. гарантом освітньої програми затверджено к.філол.н., доц. Ковбанюк М.І.

У 2023 році освітньо-професійну програму оновлено:

- розширено перелік вибіркових дисциплін;

- за рекомендаціями стейкхолдерів у змісті дисципліни «Технології усного / письмового перекладу» запропоновано відобразити практичні завдання на переклад різножанрових текстів, зокрема юридичних та технічних.

Освітньо-професійна програма розроблена робочою групою у складі:

Ковбанюк Мар'яна Іванівна, гарант освітньої програми, кандидат філологічних наук, доцент кафедри французької філології;

Бігун Ольга Альбертівна, доктор філолог. наук, проф.;

Яцків Наталія Яремівна, канд. філолог. наук, проф.;

Єрємін Сергій Леонідович, голова громадського об'єднання «Paris-IF»;

Дідух Тетяна Володимирівна, здобувач освіти другого (магістерського) рівня вищої освіти зі спеціальності 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька;

Бумба Віта Михайлівна, випускниця кафедри французької філології.

Рецензенти:

Криворучко Світлана Костянтинівна, доктор філологічних наук, професор кафедри світової літератури Харківського національного педагогічного університету імені Г. Сковороди

Когут Оксана Володимирівна, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри філології та перекладу Івано-Франківського національного технічного університету нафти і газу;

Рецензії-відгуки зовнішніх стейкхолдерів:

1. Бюро перекладів «Sonata 40 мов», директор – **Осадчук Володимир**.

2. Українсько-канадський СП «МБЕРІФ – Бізнес – Центр», директор – **Пасічник О. В.**

3. Голова громадського об'єднання «Paris-IF» – **Єрємін Сергій Леонідович**.

**1. Профіль освітньої програми зі спеціальності 035 Філологія
(за спеціалізацією 035.055 Романські мови та літератури (переклад
включно), перша – французька)**

1. Загальна інформація	
Повна назва вищого навчального закладу та структурного підрозділу	Прикарпатський університет імені Василя Стефаника Факультет іноземних мов Кафедра французької філології
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу	Програма відповідає другому (магістерському) ступеню вищої освіти. Освітня кваліфікація: Магістр філолог за спеціалізацією 035.055 Романські мови і літератури (переклад включно) перша - французька.
Офіційна назва освітньої програми	«Французька мова і література, англійська мова, переклад»
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом магістра, одиничний, 90 кредитів ЄКТС, термін навчання 1,4 роки.
Наявність акредитації	первинна
Цикл/рівень	НРК України – 7 рівень, FQ-EHEA – другий цикл, EQF LLL – 7 рівень
Передумови	Наявність ступеня бакалавра, спеціаліста чи магістра. Умови вступу визначаються «Правилами прийому до Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника».
Мова(и) викладання	Українська, французька, англійська
Термін дії освітньої програми	5 років
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	https://nmv.pnu.edu.ua/mahistratura/frantsuzka-mova-i-literatura-anhlijs/
2. – Мета освітньої програми	
<p>Мета освітньої програми полягає у підготовці висококваліфікованих фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми з філології (лінгвістики, літературознавства, перекладу) та освіти в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і педагогічної наук та характеризується комплексністю та невизначеністю умов. Особливістю ОП і навчального плану підготовки здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізацією 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька є поєднання загальнотеоретичної та спеціальної навчальної підготовки з формуванням навичок науково-дослідної та педагогічної роботи.</p>	
3. – Характеристика освітньої програми	
Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація)	Галузь знань: 03 Гуманітарні науки; Спеціальність 035 Філологія; Спеціалізація 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька) <i>Об'єктами вивчення та професійної діяльності</i> магістра філології є французька і англійська мови (в теоретичному / практичному, синхронному / діахронному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і

	<p>письмовій формі.</p> <p><i>Цілі навчання</i> – підготовка фахівців, здатних розв’язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог, у діяльності, пов’язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.</p> <p><i>Теоретичний зміст предметної галузі</i> становить система наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології. Методи, методики та технології: загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.</p>
Орієнтація освітньої програми	Теоретично-орієнтована (академічна) і практико-орієнтована освітньо-професійна програма, навчання за якою провадиться на основі здобутків філологічної науки, сучасних досліджень з філології, а також перекладознавчої та педагогічної практик.
Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	Спеціальна освітня програма з фокусом на професійній діяльності магістра філології, яка пов’язана з розвитком компетентностей з французької мови і літератури, англійської мови, перекладу, міжособистісної, міжкультурної та масової комунікації в умовах євроінтеграції.
Особливості програми	Поглиблене вивчення двох іноземних мов, літератури, практична підготовка викладача, перекладача до професійної діяльності. В освітній програмі витримано регіональний аспект її функціонування, зумовлений стратегією розвитку ЗВО.
4 - Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	<p>Магістр-філолог може працювати в науковій, літературно-видавничій, освітній галузях; на викладацьких, науково-дослідних та адміністративних посадах у вищих навчальних закладах I-IV рівнів акредитації; у друкованих та електронних засобах масової інформації, PR-технологіях, у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо.</p> <p>Назви професій (за ДКП):</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2444.2 – професіонали в галузі філології, лінгвістики та перекладів (перекладачі та усні перекладачі, перекладач технічної літератури, редактор-перекладач, лінгвіст); 231 Викладачі університетів та вищих навчальних закладів 2310 Викладачі університетів та вищих навчальних закладів
Подальше навчання	Навчання на третьому освітньо-науковому рівні вищої освіти за освітньою програмою підготовки доктора філософії (PhD). Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.
5. Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	Викладання проводиться у вигляді лекційних і практичних занять. Передбачено проходження виробничої (перекладознавчої) та науково-педагогічних (з основної та другої іноземної мови) практик. Також передбачена самостійна робота. Навчання спрямоване на студентоцентровану модель, самонавчання, проблемноорієнтоване навчання, комунікативно-діяльнісний

	підхід.	
Оцінювання	Поточний контроль, тестування, модульні контрольні роботи, заліки, письмові екзамени, захист практики, підсумкова атестація з другої іноземної мови, захист магістерської роботи.	
6 - Програмні компетентності		
Інтегральна компетентність	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, літературознавчої романістики, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.	
Загальні компетентності	ЗК 1	Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
	ЗК 2	Здатність бути критичним і самокритичним
	ЗК 3	Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
	ЗК 4	Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
	ЗК 5	Здатність працювати в команді та автономно.
	ЗК 6	Здатність спілкуватися двома іноземними мовами.
	ЗК 7	Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу
	ЗК 8	Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
	ЗК 9	Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.
	ЗК 10	Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).
	ЗК 11	Здатність проведення досліджень на належному рівні.
	ЗК 12	Здатність генерувати нові ідеї (креативність).
Спеціальні (фахові, предметні) компетентності	ФК 1	Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.
	ФК 2	Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.
	ФК 3	Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки
	ФК 4	Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.
	ФК 5	Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.
	ФК 6	Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.
	ФК 7	Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.
	ФК 8	Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів французької та другої іноземної мови для досягнення запланованого прагматичного результату,

		ведення успішної комунікації та здійснення фахового перекладу.
	ФК 9	Володіння методами та формами викладання іноземної мови у закладах вищої освіти; розуміння основних функцій та завдань викладача в умовах впровадження багатомовної освіти та європейської інтеграції.
	ФК 10	Уміння застосовувати інформаційно-комунікаційні технології навчання французької мови та літератури, англійської мови, перекладу у професійній діяльності..
	ФК 11	Здатність вести ефективну професійну діяльність індивідуально і в команді; здійснювати письмовий та усний переклад, уміти застосовувати стратегії й тактики перекладу при усному та письмовому перекладі.

7 - Програмні результати навчання

1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.
2. Упевнено володіти державною та двома іноземними мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та англійською мовами.
3. Застосовувати сучасні методики та інноваційні технології для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості наукового дослідження в конкретній філологічній галузі.
4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.
5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.
6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату, організації успішної комунікації, здійснення фахового перекладу.
7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.
8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.
9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.
10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).
11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.
12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.
13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.
14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.
15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.
16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.
17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.

18. Здійснювати міжмовну і міжкультурну усну та письмову комунікацію, обмін інформацією в різних галузях шляхом перекладу різноманітних за змістом та жанром текстів французькою, англійською та українською мовами. Володіти та ефективно застосовувати перекладацькі стратегії й тактики для здійснення ефективної професійної діяльності в сферах усного та письмового перекладу. Дотримуватися правил міжнародного етикету і норм поведінки перекладача у процесі професійної діяльності.

8. Ресурсне забезпечення реалізації програми

Кадрове забезпечення	Кадрове забезпечення освітньої програми здійснюють професорсько-викладацькі колективи кафедр французької філології, англійської філології, німецької філології, світової літератури і порівняльного літературознавства, загального та германського мовознавства. Проведення лекцій із навчальних дисциплін науково-педагогічними (науковими) працівниками відповідної спеціальності за основним місцем роботи: 1) які мають науковий ступінь та/або вчене звання – 83 % ; 2) які мають науковий ступінь доктора наук та вчене звання професора – 26,4%.
Матеріально-технічне забезпечення	Матеріально-технічне забезпечення відповідає чинним нормативним актам. Комп'ютеризовані робочі місця у Науковій бібліотеці надають можливість доступу до Інтернету та локальної мережі як бібліотеки, так і університету. Студенти мають змогу користуватися власними ПК із безкоштовною можливістю доступу до мережі Інтернет через бездротовий зв'язок (Wi-Fi), а також обладнанням від проекту Програми ЄС Еразмус+ MultiEd. Для забезпечення реалізації освітньої програми також використовуються загальноуніверситетські комп'ютерні класи. Забезпеченість приміщеннями для проведення навчальних занять та контрольних заходів відповідає установленим вимогам. Спеціалізовані кабінети обладнані мультимедійними системами, забезпечені навчально-методичною і науковою літературою іноземними та українською мовами.
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Освітній процес у повному обсязі забезпечено навчальною, методичною та науковою літературою на паперових та електронних носіях завдяки фондам Наукової бібліотеки, діяльності редакційно-видавничого відділу «Плай» та вебресурсам університету. Інформаційні ресурси бібліотеки формуються відповідно до предметної сфери освітньо-професійної програми та сучасних наукових тенденцій. Доступ до бібліотечних баз надається у внутрішній мережі університету. В університеті створено умови для доступу до Інтернету, в корпусах університету працює WiFi мережа. Навчально-методичне забезпечення: інформаційний пакет ЄКТС, навчальний план, силабуси усіх навчальних дисциплін, інформаційні ресурси в Інтернеті; навчальні матеріали з кожної дисципліни навчального плану, програми практичної підготовки, робочі програми практик, методичні матеріали для проведення атестації здобувачів.

9 - Академічна мобільність

Національна кредитна мобільність	Підвищення кваліфікації (стажування) науково-педагогічних працівників в українських закладах вищої освіти на основі двосторонніх договорів між Прикарпатським національним університетом імені Василя Стефаника та іншими університетами України.
---	---

Міжнародна кредитна мобільність	Підвищення кваліфікації (стажування) науково-педагогічних працівників у закордонних закладах вищої освіти на основі двосторонніх договорів між Прикарпатським національним університетом імені Василя Стефаника та іншими ЗВО. https://ic.pnu.edu.ua/uhody-pro-spivpratsiu/
Навчання іноземних здобувачів	Згідно з Порядком прийому на навчання в Прикарпатський національний університет для іноземців: http://ic.pnu.edu.ua/порядок-прийому/

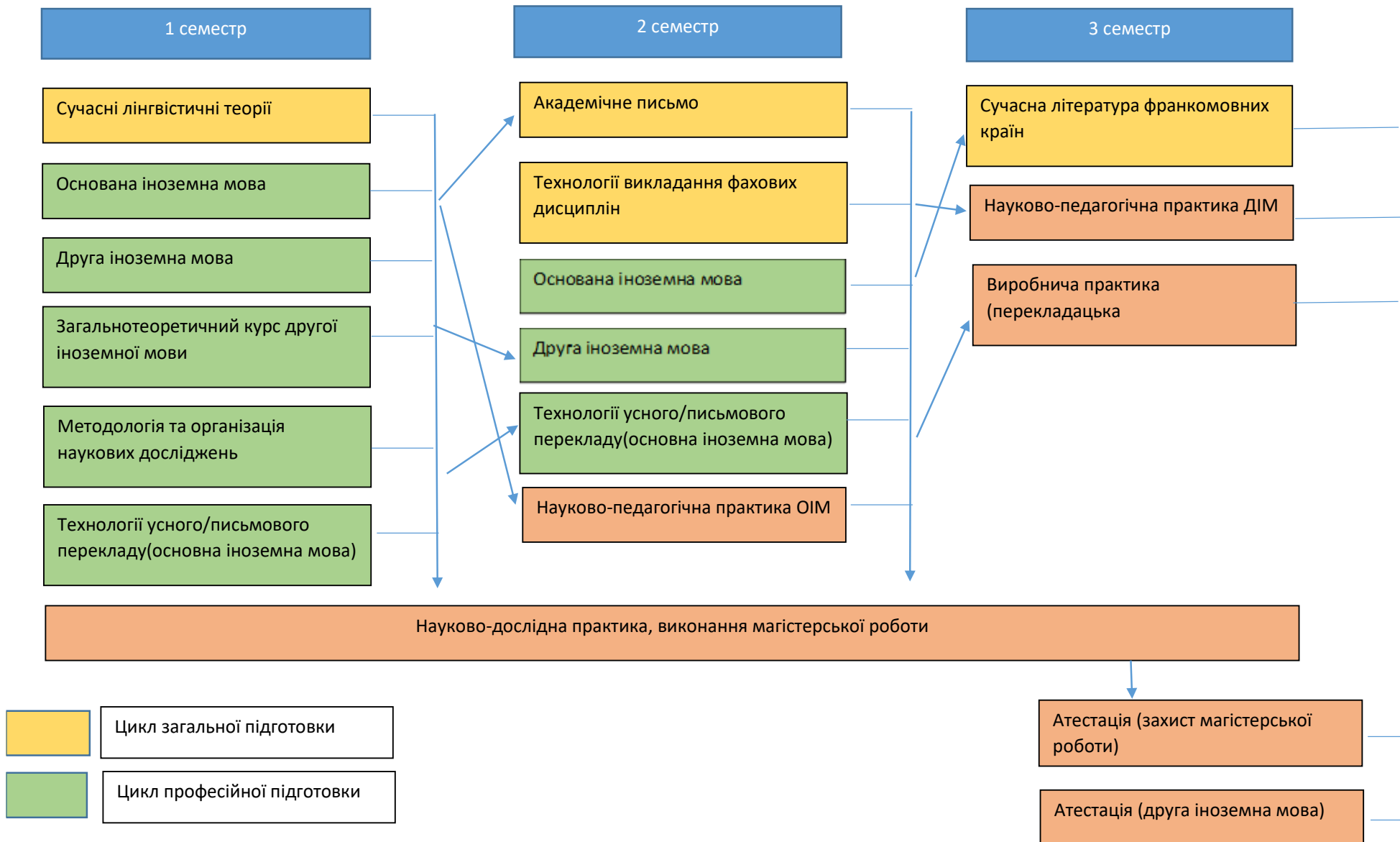
2. ПЕРЕЛІК

компонентів освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумк. контролю
1	2	3	4
1.1. Цикл загальної підготовки			
ОК 1	Сучасні лінгвістичні теорії	3	залік
ОК 2	Академічне письмо	3	залік
ОК 3	Технології викладання фахових дисциплін	3	залік
ОК 4	Сучасна література франкомовних країн	3	залік
Всього за циклом 1.1		12	
1.2. Цикл професійної підготовки			
1.2.1 Теоретична підготовка			
ОК 5	Основна іноземна мова (французька)	6	екзамен
ОК 6	Друга іноземна мова (англійська)	6	екзамен
ОК 7	Загальнотеоретичний курс другої іноземної мови	3	екзамен
ОК 8	Методологія та організація наукових досліджень	3	залік
ОК 9	Технології усного / письмового перекладу (основна іноземна мова)	6	залік
Всього за циклом 1.2.1		24	
1.2.2 Практична підготовка			
ОК 10	Науково-педагогічна практика (основна іноземна мова)	6	екзамен
ОК 11	Науково-педагогічна практика (друга іноземна мова)	3	екзамен
ОК 12	Виробнича практика (перекладацька)	3	залік
ОК 13	Науково-дослідна практика, виконання магістерської роботи	15	захист
Всього за циклом 1.2.2		27	
2. ВИБІРКОВІ ДИСЦИПЛІНИ			
ВК 1	Вибіркова дисципліна 1	3	залік
ВК 2	Вибіркова дисципліна 2	3	залік
ВК 3	Вибіркова дисципліна 3	3	залік
ВК 4	Вибіркова дисципліна 4	3	залік
ВК 5	Вибіркова дисципліна 5	6	залік
ВК 6	Вибіркова дисципліна 6	6	залік
Всього за циклом 2		24	
3. АТЕСТАЦІЯ			
ОК 14	Атестація (захист магістерської роботи)	1,5	
ОК 15	Атестація (друга іноземна мова)	1,5	
Всього за циклом 3		3	
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ		90	

Структурно-логічна схема ОПП

=



Форми атестації здобувачів вищої освіти

Атестація випускника освітньої програми спеціальності 035 Філологія проводиться у формі підготовки кваліфікаційної магістерської роботи та її захисту, а також атестації з другої іноземної мови й завершується видачею документу встановленого зразка про присудження йому ступеня магістра із присвоєнням кваліфікації: Магістр філології за спеціалізацією 035.055 Романські мови і літератури (переклад включно), перша – французька. Атестація здійснюється відкрито і публічно.

Гарант освітньо-професійної програми / _____ / Мар'яна КОВБАНЮК

**Матриця відповідності програмних компетентностей (ЗК та ФК)
компонентам освітньої програми**

	OK1	OK2	OK3	OK4	OK5	OK6	OK7	OK8	OK9	OK10	OK11	OK12	OK13	OK20	OK21
ЗК 1		X	X	X	X		X		X	X	X	X	X	X	
ЗК 2		X	X				X		X	X	X	X		X	X
ЗК 3	X	X	X	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X
ЗК 4		X	X				X	X	X	X	X	X	X	X	X
ЗК 5		X	X		X		X		X	X	X	X	X	X	X
ЗК 6			X		X	X			X	X	X	X			X
ЗК 7	X	X	X	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X
ЗК 8		X	X	X					X	X	X	X	X	X	X
ЗК 9		X	X		X		X		X	X	X	X			X
ЗК 10			X				X		X	X	X	X			X
ЗК 11	X	X	X		X		X	X	X			X	X	X	X
ЗК 12		X	X		X		X	X	X	X	X	X	X	X	X
ФК 1	X						X						X		
ФК 2				X											
ФК 3	X	X		X			X							X	
ФК 4		X		X		X	X						X	X	
ФК 5		X	X	X			X						X	X	X
ФК 6	X	X	X				X	X	X	X	X	X	X	X	X
ФК 7	X	X	X			X	X		X	X	X	X	X	X	X

ФК 8					X				X	X	X	X			X
ФК 9			X		X					X	X				X
ФК 10			X		X				X	X	X				X
ФК 11									X			X			X

Гарант освітньо-професійної програми / _____ / Мар'яна КОВБАНЮК

Матриця відповідності результатів навчання (РН) компонентам освітньої програми

	OK1	OK2	OK3	OK4	OK5	OK6	OK7	OK8	OK9	OK10	OK11	OK12	OK13	OK20	OK21
РН 1							X			X	X		X	X	X
РН 2		X	X	X	X				X	X	X			X	X
РН 3	X	X	X		X			X		X	X		X	X	X
РН 4					X				X	X	X				X
РН 5										X	X				X
РН 6					X				X			X			X
РН 7	X						X						X		
РН 8				X											
РН 9	X		X				X						X	X	
РН 10				X	X	X			X			X			X
РН 11		X	X	X		X	X					X	X	X	
РН 12	X	X		X	X		X	X					X	X	X
РН 13			X	X			X	X		X	X			X	X
РН 14				X	X			X							X
РН 15	X				X		X	X					X	X	X
РН 16					X	X	X		X				X	X	X
РН 17		X	X				X	X					X	X	
РН 18				X					X			X			X

Гарант освітньо-професійної програми / _____ / Мар'яна КОВБАНЮК

При створенні освітньої програми були використані такі джерела:

1. Закон України “Про вищу освіту” (від 01.07.2014 № 1556-VII). – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1556-18> та інші нормативно-правові документи України в галузі вищої освіти;
2. Закон України «Про освіту» (від 05.09.2017 № 2145-VIII. – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/2145-19>;
3. Класифікатор професій: ДК 003: 2010 / [розроб.: М.Гаврицька та ін.] – К.: Соцінформ: Держспоживстандарт України, 2010. – 746 с.;
4. Наказ Міністерства освіти і науки України від 25.05.2016 № 567 «Про затвердження Переліку спеціалізацій підготовки здобувачів вищої освіти ступенів бакалавра та магістра за спеціальністю 035 «Філологія». – Режим доступу: <http://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/z0825-16>;
5. Наказ Міністерства освіти і науки України від 01.06.2016 № 600 «Про затвердження та введення в дію Методичних рекомендацій щодо розроблення стандартів вищої освіти». – Режим доступу: <https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/rekomendatsii-1648.pdf>;
6. Постанова Кабінету міністрів України від 23.11.2011 № 1341 «Про затвердження Національної рамки кваліфікацій». – <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1341-2011-п>;
7. Постанова Кабінету міністрів України від 29.04.2015 № 266 «Про затвердження переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти». – <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/266-2015>.
8. Розроблення освітніх програм : метод. рекомендації Академії педагогічних наук України / В. М. Захарченко, В. І. Луговий, Ю. М. Рашкевич, Ж. В. Таланова; за ред. В. Г. Кременя. – К. : ДП “НВЦ “Пріоритети”, 2014. 108 с.;
9. Концепція і стратегія розвитку ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника».
10. ESG 2015 (Стандарти та рекомендації із забезпечення якості в ЄПВО) – https://ihed.org.ua/wp-content/uploads/2018/10/04_2016_ESG_2015.pdf
11. EQF 2017 (Європейська рамка кваліфікацій) – <https://publications.europa.eu/en/publication-detail/-/publication/cee970-518f-11e7-a5ca-01aa75ed71a1/language-en>;
<https://ec.europa.eu/ploteus/content/descriptors-page>
12. ISCED (Міжнародна стандартна класифікація освіти, МСКО) 2011 – <http://uis.unesco.org/sites/default/files/documents/international-standard-classification-of-education-isced-2011-en.pdf>;
<http://uis.unesco.org/en/topic/international-standardclassification-education-isced>

Гарант освітньо-професійної програми / _____ / Мар’яна КОВБАНЮК

Додаток А

Вибіркові компоненти до навчального плану освітньо-професійної програми «Французька мова і література, англійська мова, переклад» за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізації 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька першого (бакалаврського) рівня вищої освіти.

Реалізація здобувачами вищої освіти права на вільний вибір навчальних дисциплін, передбаченого пунктом 15 частини першої статті 62 Закону України «Про вищу освіту», відбувається відповідно до Положення про порядок реалізації здобувачами вищої освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника права на вільний вибір освітніх компонент

<https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/118/2023/06/vilnuj-vubir-ok.pdf>

№	ВИБІРКОВІ НАВЧАЛЬНІ ДИСЦИПЛІНИ	Кількість кредитів	Форма контролю
1	2	3	4
1	Корпусна лінгвістика	3	залік
2	Лінгвокультурологія	3	залік
3	Комунікативні стратегії		
4	Міжкультурна комунікація	3	залік
5	Художній переклад	3	залік
6	Послідовний переклад	3	залік
7	Практика перекладу з ДІМ (англійської)1	3	залік
8	Практика перекладу з ДІМ (англійської)2	3	залік
9	Соціальна і цифрова комунікація ДІМ	3	залік
10	Ділова франкомовна комунікація	3	залік
11	Міжнародні іспити з французької мови DELF/DALF	3	залік
12	Ділова англійська мова	3	залік
13	Міжнародні іспити з англійської мови	3	залік
Загальний обсяг вибіркового компонента		24	